



**ACROSS BORDERS CONFERENCE: THE WEST LOOKS EAST, KROSNO, 27-28 APRIL 2015**  
**Venue: Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie (English Department Building)**  
**ul. Kazimierza Wielkiego 4, 38-400 Krosno**

**MONDAY 27 APRIL**

<p><b>9.00-10.00</b></p> <p><b>10:00-11:30</b></p>	<p><b>Registration</b></p> <p><b>Opening ceremony (Auditorium): Rector of Krosno State College</b></p> <p><b>Plenary lecture: James W. Underhill (France) - Beyond Boundaries, Barriers, and Borders</b>  Chair: Adam Głaz</p>			
<b>Coffee break</b>				
	<p><b>Culture 1 (Auditorium)</b>  <b>Chair: Maria Jędrzejowska</b></p>	<p><b>Culture 2 (Room 11)</b>  <b>Chair: Patrycja Austin</b></p>	<p><b>Literature (Room 12)</b>  <b>Chair: Władysław Witalisz</b></p>	<p><b>Language (Room 14)</b>  <b>Chair: Alicja Witalisz</b></p>

<b>11:45-12:15</b>	<b>Ewa Rusek</b> (Poland) British Insular Identities Reflected in Public Attitudes Towards Immigration	<b>Wang Yongming</b> (Ukraine) English-Chinese Lexical Contacts as an Issue of Relevant Directionality	<b>Vadim Vozdvizhensky</b> (Hungary) William Blake and Grigory Skovoroda Revisited	<b>Alicja Witalisz</b> (Poland) Across Languages: Types of Loanblends in Contemporary Polish
<b>12:15-12:45</b>	<b>Ulyana Lyashenko</b> (Ukraine) The National-cultural Specific Character of the Concept of “Acting” and its Verbalization in English and German Film Reviews	<b>Anita Schirm</b> (Hungary) Discourse Markers on Twitter	<b>Aleksandra Kamińska</b> (Poland) The Ultimate Other: <i>The Skriker</i> by Caryl Churchill	<b>Marcin Zabawa</b> (Poland) English-Polish Language Contact: English Lexical Borrowings in Polish and the Attitudes towards Them
<b>12:45-1:15</b>	<b>Dorota Rygiel</b> (Poland) British Asian or Asian in Britain? Identity Formation of South Asian Immigrants in Britain.	<b>Patrycja Austin</b> (Poland) Immigrant Reality in the Light of Cultural Differences in Nadeem Aslam's <i>Maps for Lost Lovers</i> and Monica Ali's <i>Brick Lane</i>		<b>Alicja Dziedzic-Rawska</b> (Poland) PRISON and PRISONER in English and Polish Prison Slang

**Lunch break**

	<b>Culture (Room 11)</b> <b>Chair: Liisi Laineste</b>	<b>Literature (Room 12)</b> <b>Chair: Jaroslav Kušnír</b>	<b>Language (Room 14)</b> <b>Chair: Jan Chovanec</b>
<b>2:30-3:00</b>	<b>Katarzyna Dziemian</b> (Poland) The Elephant in The Room – Avoiding Topics and the Challenge of Intercultural Communication.	<b>Jaroslav Kušnír</b> (Slovakia) Travelling, Dislocation and Transnational Identities of the Other: Kiana Davenport's <i>House of Many Gods</i> (2006)	<b>Anna Rewiś – Łętkowska</b> (Poland) Pictorial Metaphors in Political Cartoons Representing the Ukraine Crisis
<b>3:00-3:30</b>	<b>Liisi Laineste</b> (Estonia) #WhereIsPutin: Global Media, Rumours and Humour	<b>Richard Savino, Anna Górowska, Agnieszka Sugier</b> (Poland) Alison Moore	<b>Jan Chovanec</b> (Czech Republic) Patterns of Intertextuality in Online Video Ad Clusters
<b>3:30-4:00</b>	<b>Barbara Jańczak</b> (Poland/Germany) German or English? Language Contact and Language Education in the German-Polish Borderland	<b>Elena Errico</b> (Italy) Translating Cultural Affirmations in Carlos Morton's Plays	<b>Beata Piecuch-Ożarska</b> (Poland) Metaphors in Teaching Mathematics

<b>Coffee break</b>			
	<b>Culture (Room 11) Chair: Anna Wyrwa</b>	<b>Literature (Room 12) Chair: Dorota Rygiel</b>	<b>Language (Room 14) Chair: Marcela Micháľková</b>
<b>4:15-4:45</b>	<b>Wladyslaw Chlopicki</b> (Poland) Why Can't the West Understand the East. Cultural Values in British and Polish Press	<b>Maria Alcantud Diaz</b> <b>Julia Haba Osca</b> (Spain) Tales vs TALIS. Language Learning and Intercultural Literature.	<b>Tetiana Orshynska</b> (Ukraine) Nickname: a Part of the User Profile
<b>4:45-5:15</b>	<b>Richard Todd</b> (England) On Contemporary Inter-Ethnic Contact and Speech Perception	<b>Vira Kashuba</b> (Ukraine) The Multicultural Influences on British Food as Reflected in the Victorian Novels and Cookery Books of the Period	<b>Marcela Micháľková</b> (Slovakia) Linguistic Encoding of Gender Asymmetry: Occupational Terms across Languages
<b>5:15-5:45</b>	<b>Fritz Koenig, Yali Li &amp; Matthew Lawson</b> (USA)  Metaphorical Image of Animals in Eastern and Western Cultures	<b>Anna Lozynska</b> (Ukraine) Leitmotif as a Marker of the Cultural Aspect of Fictional Text	<b>Magdaléna Rázusová</b> (Slovakia) Museum Labels in the Light of Critical Stylistics
<b>6:00</b>	<b>Conference dinner</b>		
<b>7:00-8:00</b>	<b>Concert of Polish folk music</b>		

**TUESDAY 28 APRIL**

<b>9:00-10:00</b>	<b>Plenary lecture (Auditorium): Adam Glaz</b> (Poland) - The West Looks East, and What Does It See? Chair: James Underhill		
	<b>Culture (Room 11) Chair: Michael Bilynsky</b>	<b>Translation and Interpreting (Room 12) Chair: Wladyslaw Chlopicki</b>	<b>Teaching Methodology(Room 14) Chair: Ewa Rusek</b>
<b>10:00-10:30</b>	<b>Michael Bilynsky</b> (Ukraine) The Etymological-cultural Layers in the Numeric Theory of Synonymous Verbs in English	<b>Anna Jelec</b> (Poland) Perception of Disability in Polish-English Translation	<b>Aleksandra Antonik</b> (Poland) „How do they do it? A Few Examples of Inclusive Practices for the Immigrant Students in the Scandinavian Educational Systems”

<b>10:30-11:00</b>	<b>Olha Bilynska</b> (Ukraine) Reading the Intercultural in the Cross-etymological: Suffix Rivalry of English Deverbal Derivation	<b>Anna Wyrwa</b> (Poland) Personal World and Valuation in Inter-lingual Debate	<b>Gerard McCann</b> (Northern Ireland) Global Learning and the Evolving Education Policy of the European Union
<b>11:00-11:30</b>	<b>Marla Perkins</b> (USA) Choosing an Orthography: Three Case Studies from West Kalimantan	<b>Maria Jędrzejowska</b> (Poland) “Good morning, panie Kiszka.” Back-translating Culture	
<b>Coffee break</b>			
	<b>Culture (session in Polish) (Room 11)</b> <b>Chair: Leszek Habrat</b>	<b>Translation and Interpreting (Room 12)</b> <b>Chair: Anna Jelec</b>	<b>Teaching Methodology (Room 14)</b> <b>Chair: Agnieszka Habrat</b>
<b>11:45-12:15</b>	<b>Barbara Jackowska</b> (Poland) The Language of Hippology in the Aspect of Multiculturality of the Polish South-eastern Borderlands	<b>Klaudia Gibová -Bednárová</b> (Slovakia) The Specificity of EU Terminology on the Example of the IATE Database	<b>Agnieszka Habrat</b> (Poland) The Interplay between College Students’ Readiness for Autonomous Learning and their Self-concept in Polish Cultural Context
<b>12:15-12:45</b>	<b>Leszek Habrat</b> (Poland) Austro-Hungarian War Navy at the Outbreak of World War I	<b>Joanna Ziobro-Strzępek</b> (Poland) Accentedness, Non-nativeness, and Foreignness in Simultaneous Interpreting	<b>Anna Hycnar</b> (Poland) Microprojects in the Adult Education Field
<b>12:45-1:15</b>	<b>Krystyna Szayna-Dec</b> (Poland) Harro Harring and his View of Poland. Personal and Literary Consequences.	<b>Katarzyna Dziemian</b> <b>Teresa Przyprawa</b> (Poland) Perception of Beauty in Translation	
<b>1:15-1:30</b>	<b>Closing of the Conference (Auditorium)</b>		
<b>1:30</b>	<b>Lunch</b>		
<b>3:00</b>	<b>Conference Trip (departure from Portius Hotel)</b>		